

Ordiziako Udalak

**AISIALDIRAKO BEGIRALE EDO ZUZENDARI IKASTAROAK eta KIROL  
ARLOKO HEZITZAILEEK PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO  
DIRULAGUNTZA ESKAERA**

*SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA CURSOS DE MONITOR/A O  
DIRECTOR/A DE TIEMPO LIBRE Y PARA PERSONAS EDUCADORAS O  
ENTRENADORAS DEL ÁMBITO DEPORTIVO QUE REALICEN FORMACIÓN  
DEPORTIVA EN EUSKERA*

**Pertsona eskatzailea / Persona solicitante:**

|                                    |  |                                              |  |
|------------------------------------|--|----------------------------------------------|--|
| Izen-abizenak / Nombre y apellidos |  | NAN / DNI                                    |  |
| Emakumea / Mujer                   |  | Gizona / Hombre                              |  |
| Ez binarioa / No binario           |  |                                              |  |
| Helbidea / Dirección               |  | Herria / Localidad                           |  |
| P.K. / Código postal               |  |                                              |  |
| Telefonoa / Teléfono               |  | Helbide elektronikoa / Dirección electrónica |  |

**Ordezkaria / Representante:**

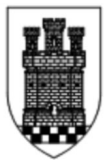
|                                                                       |  |                                              |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------|--|
| Izen-abizenak edo sozietate izena / Nombre y apellidos o razón social |  | NAN-IFK / DNI-CIF                            |  |
| Helbidea / Dirección                                                  |  | Herria / Localidad                           |  |
| P.K. / Código postal                                                  |  |                                              |  |
| Telefonoa / Teléfono                                                  |  | Helbide elektronikoa / Dirección electrónica |  |

**Erantzuna jasotzeko hizkuntza / Idioma de recepción de comunicación**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                     |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|--|
| Euskara / Euskera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Elebitan / Bilingüe |  |
| Jakinarazpena posta arruntaz ere jaso nahi dut / Deseo recibir la notificación también por correo postal                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                     |  |
| Jakinarazpen elektronikoak jasotzera behartuta dagoen pertsona edo erakundea bazara (enpresa, elkarte, profesionala, etab.), jakinarazpen guztiak baliabide elektronikoaren bidez jasoko dituzu / Si eres una persona o entidad obligada a recibir notificaciones electrónicas (empresa, asociación, profesional, etc.) recibirás todas las notificaciones por medios electrónicos |  |                     |  |

**Ikastaroari buruzko datuak / Datos sobre del curso**

|                                               |                                                                            |  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--|
| Ikastaro mota / Tipo de curso                 | Beguirale ikastaroa / Curso monitor/a                                      |  |
|                                               | Zuzendari ikastaroa / Curso director/a                                     |  |
|                                               | Kirol arloko prestakuntza euskaraz / Formación en euskera ámbito deportivo |  |
| Eskola / Centro educativo                     | Hasierako data / Fecha de inicio                                           |  |
|                                               | Bukaerako data / Fecha de finalización                                     |  |
| Matrikularen prezioa / Precio de la matrícula |                                                                            |  |



Ordiziako Udalak

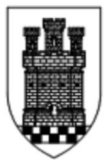
# AISIALDIRAKO BEGIRALE EDO ZUZENDARI IKASTAROAK eta KIROL ARLOKO HEZITZAILEEK PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA

SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA CURSOS DE MONITOR/A O DIRECTOR/A DE TIEMPO LIBRE Y PARA PERSONAS EDUCADORAS O ENTRENADORAS DEL ÁMBITO DEPORTIVO QUE REALICEN FORMACIÓN DEPORTIVA EN EUSKERA

## AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK / DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR:

- **Eskaera-orria behar bezala beteta / Impreso de solicitud debidamente cumplimentado.**
- **Hirugarrenen alta agiria / Documento de alta a terceros.**
- **Ikastegiaren ziurtagiria, matrikularen zenbatekoa eta ikastaroaren homologazioa eta hizkuntzari buruzko xehetasunak ziurtatuko dituen / Certificado de la escuela en la que se ha impartido el curso y en el que se certifique el importe de la matrícula, la homologación del curso y el idioma en el que se ha impartido.**
- **Aisialdiko hezitzaileen kasuan, eskatzaileak alderdi teorikoa eta praktikoa gainditu duela dioen ziurtagiria aurkeztu beharko du / En el caso de las personas educadoras de tiempo libre, la persona solicitante deberá presentar certificado de haber superado el aspecto teórico y práctico.**
- **Kirol hezitzaile edo entrenatzaileen kasuan, elkartearen ziurtagiria, Ordiziako kirol elkarteren bateko hezitzailea dela egiaztatzen duena / En el caso de las personas entrenadoras o educadoras deportivas, el certificado del club que acredite que la persona solicitante de la ayuda es educadora o entrenadora de algún club deportivo de Ordizia.**

| <b>ELKARRERAGINGARRITASUNARI BURUZKO INFORMAZIOA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>INFORMACIÓN SOBRE INTEROPERABILIDAD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>39/2015 Legearen 28. artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. artikuluan ezarritakoari jarraiki, Ordiziako Udalak dirulaguntzak eskuratzeko baldintzak betetzen diren ala ez zehazteko informazio hau kontsultatuko du zuzenean (interesdunak aurka egiten ez badu) <b>NISAE</b> elkarreragingarritasun-nodoaren bidez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Poliziaren Zuzendaritza Nagusia - Nortasun-datuen kontsulta</li> <li>– Foru Ogasuna: zerga-betebeharretan egunean egotea</li> <li>– Gizarte Segurantzak: Gizarte Segurantzaren egunean egotea</li> <li>– Erroldatzea egiaztatzeko, Ordiziako Udalaren Udal Erroldan kontsultatuko dira datuak.</li> </ul> <p>Dena den, Udalak eskaera jasotako unean beharrezkoa den dokumentazioa ezin badu modu telematikoa lortu informatika arazo bat medio, eskatzaileak aurkeztu beharko du dokumentazioa espedientearen kudeaketarekin jarraitu ahal izateko.</p> <p>Datuak Babesteko 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 21. artikuluan arabera, eskatzaileak bere datuak kontsultatzearen aurka egin ahal izango du, eta aurka egiteko arrazoiak alegatu beharko ditu; kasu horretan, udalak dagozkion dokumentuak aurkeztera behartu ahal izango du.</p> <p><b><u>Eskatzaileak egiaztapen honen aurka egiten badu,</u></b> eskatzaileak berak aurkeztu beharko ditu agiriak.</p> <p>Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkezten dut.</p> | <p>De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679, el Ayuntamiento de Ordizia consultará directamente, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad <b>NISAE</b>, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a las subvenciones, y en particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dirección General de la Policía: Consulta de datos de Identidad</li> <li>– Hacienda Foral: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias</li> <li>– Seguridad Social: Estar al corriente en los pagos.</li> </ul> <p>– El empadronamiento se verificará consultando los datos en el Padrón Municipal del Ayuntamiento de Ordizia.</p> <p>No obstante, en el caso de que el Ayuntamiento en el momento de recibir la solicitud no pueda obtener la documentación necesaria de forma telemática por un problema informático, el solicitante deberá aportar la documentación para poder continuar con la gestión del expediente.</p> <p>De acuerdo con el artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos, de 27 de abril de 2016, la persona solicitante podrá oponerse a la consulta de sus datos, debiendo alegar los motivos de su oposición, en cuyo caso, el Ayuntamiento podría obligarle a presentar los correspondientes documentos.</p> <p><b><u>En el caso de que la persona o entidad solicitante se oponga a esta verificación,</u></b> será ella misma quien deba presentar la documentación.</p> <p>Me opongo a la verificación y presento la documentación solicitada.</p> |



Ordiziako Udala

# **AISIALDIRAKO BEGIRALE EDO ZUZENDARI IKASTAROAK eta KIROL ARLOKO HEZITZAILEEK PRESTAKUNTZA EUSKARAZ EGITEKO DIRULAGUNTZA ESKAERA**

**SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA CURSOS DE MONITOR/A O  
DIRECTOR/A DE TIEMPO LIBRE Y PARA PERSONAS EDUCADORAS O  
ENTRENADORAS DEL ÁMBITO DEPORTIVO QUE REALICEN FORMACIÓN  
DEPORTIVA EN EUSKERA**

| ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DECLARACIÓN RESPONSABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Behean sinatzen duenak, Ordiziako Udalaren Dirulaguntza Ordenantza Orokorrean xedatutakoaren arabera, adierazten du:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirulaguntza hauek arautzen dituen arautegia ezagutzen duela eta bere egiten duela.</li> <li>• Eskatzaileak ez daukala debekurik dirulaguntzak jasotzeko. Debeku-arrazoi horiek Lege honetan daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. idatz-zatietan adierazitakoak.</li> <li>• Aurkeztutako dokumentazioa, ziurtagiriak eta datu guztiak egiazkoak, zuzenak, osatuak eta eguneratuak direla.</li> <li>• Ez duela ikastaro honen matrikula ordaintzeko beste dirulaguntzarik eskatu eta ezta jaso ere, eta jaso badu, kopurua jakinaraziko duela.</li> </ul> | <p><i>El abajo firmante, de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia, declara:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Que conoce y asume la normativa reguladora de estas subvenciones.</i></li> <li>• <i>El solicitante no está incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</i></li> <li>• <i>Que toda la documentación, justificantes y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.</i></li> <li>• <i>Que no ha solicitado ni recibido ninguna otra subvención para el pago de la matrícula de este curso y que, en caso de haberla recibido, comunicará su cuantía.</i></li> </ul> |

| Lekua eta Data / Lugar y Fecha | Sinadura / Firma     |
|--------------------------------|----------------------|
| <br><br><br><br><br>           | <br><br><br><br><br> |

| DATU BABESARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA |                                                                                                                                                                                                                                                | INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS |                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tratamenduaren arduraduna</b>             | Ordiziako Udala<br>Kale Nagusia 24, 20240, Ordizia (Gipuzkoa)<br>Datuak babesteko ordezkaria: <a href="mailto:dbo@ordizia.eus">dbo@ordizia.eus</a>                                                                                             | <b>Responsable del tratamiento</b>           | Ordiziako Udala<br>Kale Nagusia Nº24, 20240, Ordizia (Gipuzkoa)<br>Delegado de protección de datos: <a href="mailto:dbo@ordizia.eus">dbo@ordizia.eus</a>                                                                                  |
| <b>Helburua</b>                              | Herritarren eskaerei erantzutea, eskatutako udal-kudeaketari dagokionez.                                                                                                                                                                       | <b>Finalidad</b>                             | Atender las solicitudes de la ciudadanía relativas a la gestión municipal solicitada.                                                                                                                                                     |
| <b>Legitimazioa</b>                          | Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: datuen tratamendua, legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoen egikarizagatik. | <b>Legitimación</b>                          | Artículo 8.1 y 2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: Tratamiento de datos por obligación legal, legal, interés público o ejercicio de poderes públicos. |
| <b>Komunikazioen hartzaileak</b>             | Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak                                                                                                                                                                         | <b>Destinatarios de comunicaciones</b>       | Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.                                                                                                                                                    |
| <b>Eskubideak</b>                            | Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubideak baliatzeko eskubidea du, informazio gehigarriazaltzen den bezala. Baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezte ere.                        | <b>Derechos</b>                              | Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación, como se explica en la información adicional. Así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos.              |
| <b>Informazio gehigarria</b>                 | Datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: <a href="http://www.ordizia.eus">www.ordizia.eus</a>                                                               | <b>Información adicional</b>                 | Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: <a href="http://www.ordizia.eus">www.ordizia.eus</a>                                          |